



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

GAS BAIN MARIE - TABLE TOP

- **RC-BMG6650**
- **RC-BMG6637**
- **RC-BMG6630**
- **RC-BM662E**
- **RC-BMG66H**
- **RC-BM6050**
- **RC-BMG6037**
- **RC-BMG6030**
- **RC-BMG6020E**
- **RC-BMG6020H**
- **RC-BMG450**
- **RC-BMG4450**
- **RC-BMG4437**
- **RC-BMG3340**
- **RC-BMG4420E**
- **RC-BMG4420H**
- **RC-BMG437**
- **RC-BMG430**
- **RC-BMG420E**
- **RC-BMG420H**
- **RC-BMG350**
- **RC-BMG330**
- **RC-BMG320E**
- **RC-BMG320H**
- **RC-BMG337**



PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	GAS BAINMARIE GAS BAIN MARIE - TABLE TOP BEMAR STOŁOWY - GAZOWY PLYNOVÁ VODNÍ LÁZEŇ BAIN-MARIE À GAZ BAGNOMARIA A GAS BAÑO MARÍA A GAS	
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RC-BMG6650 RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BM662E RC-BMG66H RC-BM6050 RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG450 RC-BMG4450 RC-BMG4437	RC-BMG3340 RC-BMG4420E RC-BMG4420H RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG420E RC-BMG420H RC-BMG350 RC-BMG330 RC-BMG320E RC-BMG320H RC-BMG337
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU	

Technische Daten

Parameter	Werte				
Produktname	GAS BAINMARIE				
Modell	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG666H RC-BM662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BM6050
Abmessungen (Breite x Tiefe x Länge) [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Gewicht [kg]	23	29	16	20	21
Anzahl der GN-Behälter	3	4	2	3	2
GN-Behälter	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Gerätetyp	A1				
Geräteklasse	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Gasart	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Maximaler Arbeitsdruck [mbar]	37	30	50	20	20
Nennwärmeleistung [kW] [Hi]	3,3				
Düsenbohrungsdurchmesser [mm]	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Modell		RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG4437	RC-BMG6650 RC-BM6050 RC-BMG450 RC-BMG4450 RC-BMG350	RC-BM662E RC-BMG666H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E RC-BMG4420H RC-BMG420E RC-BMG420H RC-BMG320E RC-BMG320H	

		RC- BMG3340 RC- BMG437 RC- BMG430 RC- BMG330 RC- BMG337		
Zielländer	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI< GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK	DE, LU, PL, RO

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU
DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS! , um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!



HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf < GAS BAINMARIE >.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- i) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- j) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- l) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.



Hinweis! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

-
- d) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
 - e) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.

2.3. Sichere Anwendung des Geräts

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
- i) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- j) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- l) Das Gerät darf nicht an der Druckleitung getragen oder aufgehängt werden.
- m) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da dies das Gerät beschädigen kann.
- n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..

-
- o) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
 - p) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
 - q) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - r) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
 - s) Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränktem Geruchssinn verwendet werden.

! **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist zum Erwärmen und Aufrechterhalten der optimalen Temperatur von Lebensmitteln bestimmt.

Das Gerät sollte nicht verwendet werden, um Gerichte von Grund auf neu zuzubereiten oder andere Lebensmittel zu erhitzen; Erhitzen oder Kochen von Wasser, Suppen, Soßen oder zum Auftauen von Tiefkühlprodukten, Erhitzen von zuckerhaltigen Flüssigkeiten: Süßungsmittel, Säuren, Laugen oder Alkohol; Erhitzen und Erhitzen von brennbaren, gesundheitsschädlichen, leicht flüchtigen oder ähnlichen Flüssigkeiten und/oder Materialien.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. Gerätebeschreibung



-
1. Behälter mit Deckel
 2. Wasserablasshahn
 3. Glasabdeckung (für Produkte: RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
 4. Anschluss ½ BSPT (auf der Geräterückseite)
 5. Zündknopf
 6. Temperaturregler
 7. FüÙe

3.2. Vorbereitung zur Verwendung

ARBEITSPLATZ DES GERÄTES:

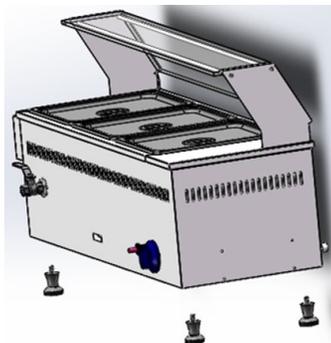
Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Abstand von mindestens 15 cm einzuhalten. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte in Räumen mit ausreichender Belüftung aufgestellt werden, um die Ausbreitung gesundheitsschädlicher Stoffe in die Umwelt zu verhindern.

Vor dem ersten Gebrauch sollten die GN-Behälter gewaschen werden.

AUFBAU DES GERÄTES

Vor dem ersten Gebrauch müssen die FüÙe am Gerät befestigt werden.

Bitte ziehen Sie vor der Installation die Plastikfolie vom Gerät ab.



ACHTUNG! Installations-, Wartungs-, gasartbedingte Umbauarbeiten und sonstige Facharbeiten sollten von einem qualifizierten Techniker, einer Person mit entsprechender Berechtigung oder einer vom Hersteller autorisierten Person durchgeführt werden.

-
1. Bevor Sie das Gerät anschließen, prüfen Sie, ob die gelieferte Gasart mit dem Typ kompatibel ist, für den das Gerät ausgelegt ist.
 2. Installieren Sie vor der Installation des Gerätes ein Absperrventil, mit dem Sie nach Arbeitsende oder im Notfall die Gaszufuhr absperren können. Das Ventil muss griffbereit und in der Nähe des Gerätes platziert werden!
 3. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit einem Niederdruckregelventil ausgelegt.
 4. Anschluss ½ BSPT befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
 5. Der Druckmesspunkt befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
 6. Schließen Sie die Gasleitung an den Anschluss ½ BSPT an. Der Anschluss kann starr mit einem Stahlrohr oder beweglich mit einem flexiblen Gasrohr (die Länge des flexiblen Rohrs darf 150 cm nicht überschreiten) erfolgen.
 7. Vor Gebrauch alle Schutzfolien entfernen.
 8. Prüfen Sie nach dem Anschließen die Dichtheit der Verbindung mit einem Spezialspray oder Seifenlauge.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

Befüllen und Entleeren des Tanks

Gießen Sie vor Arbeitsbeginn Wasser in die Tanks. Denken Sie daran, den im Tank markierten Höchststand nicht zu überschreiten. Dann sollten die Behälter in die Tanks gestellt werden. Die Behälter können sowohl mit warmen Speisen eingesetzt werden, als auch leer, in die die Speisen nach dem Einlegen in die Tanks gegeben werden können. Nach dem Ende der Arbeiten das Gerät ausschalten, abkühlen lassen, Behälter entnehmen, waschen und trocknen, Wasser aus dem Tank ausgießen und trocknen.

Brennerzündung

1. Drücken Sie den Temperaturregler und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn auf die Position "★".
2. Halten Sie den Knauf in dieser Position und drücken Sie mit der anderen Hand den roten Zündknopf, bis Sie ein markantes Geräusch hören (Klick). 3. Beobachten Sie durch die Beobachtungsöffnungen im Brennerraumdeckel, dass der Brenner gezündet hat. Wenn der Brenner nicht innerhalb von 10 Sekunden zündet, stoppen Sie die Zündung, drehen Sie den Drehknopf auf die Position "●" und warten Sie 10 Minuten. Versuchen Sie es nach dieser Zeit erneut.
4. Wenn sich die Flamme entzündet, halten Sie den Drehknopf weitere 7-10 Sekunden in der Position "🔥" und lassen Sie ihn dann langsam los.
5. Wenn die Flamme nach dem Loslassen des Drehknopfes erlischt, drehen Sie den Knopf zurück in die Position "●", warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie dann die Schritte 1-4.
6. Das Feuer erreicht seine maximale Intensität, wenn der Drehknopf in die Position "🔥🔥" gedreht wird.



ACHTUNG! Berühren Sie beim Betrieb des Gerätes keine heißen Teile mit den Händen. Andernfalls kann die hohe Temperatur Sie verbrennen!

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- f) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- g) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- h) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- i) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- j) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- k) Das Wasser im Tank muss regelmäßig ausgetauscht werden. Nach jedem Gebrauchstag sollten die Behälter gereinigt werden, um das Wachstum von Bakterien zu vermeiden.
- l) Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schließen Sie das Gaszufuhrventil, um einen Unfall zu vermeiden.
- m) Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem Tuch und bewahren Sie es an einem gut belüfteten Ort auf.
- n) Eine rissige, ausgefranzte, verfilzte oder anderweitig beschädigte Gasleitung muss sofort ersetzt werden.
- o) Die Gasleitung muss alle zwei Jahre ausgetauscht werden.

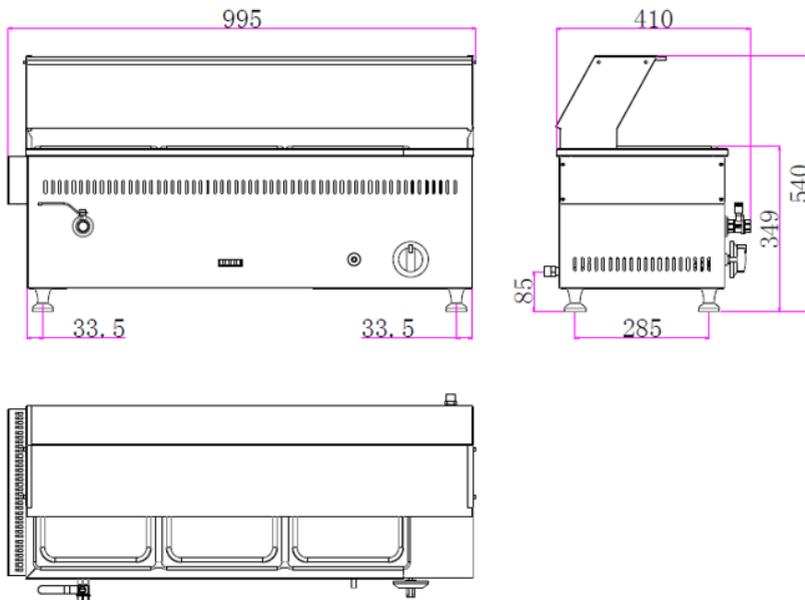
ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und

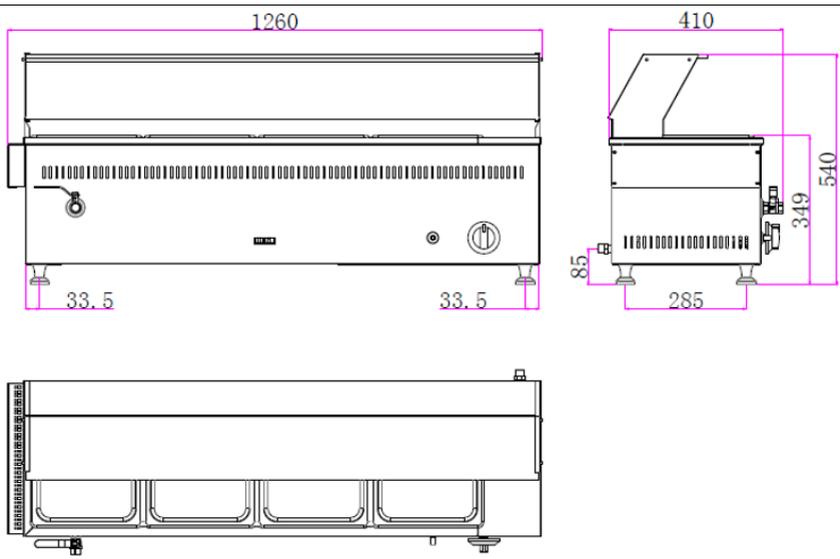
Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

ZEICHNUNGEN

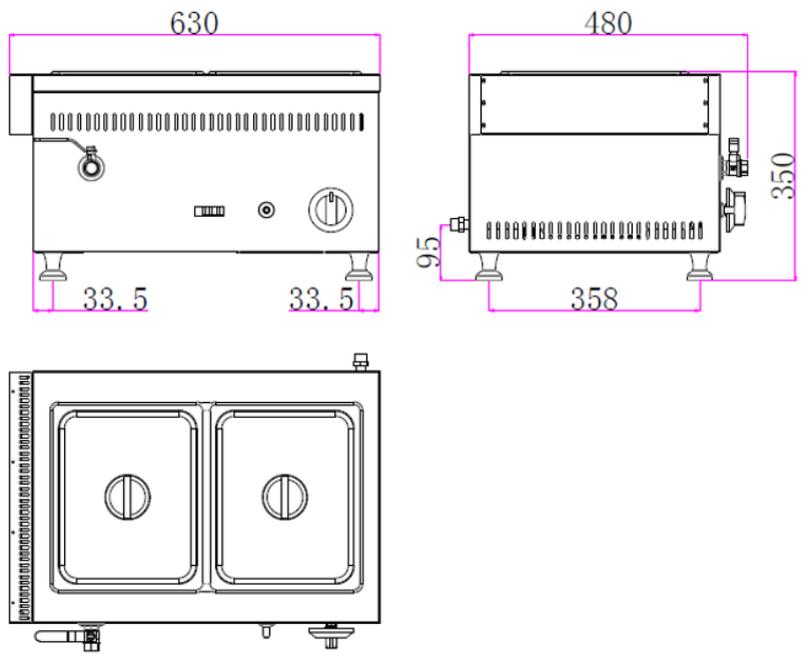
DES GERÄTES: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



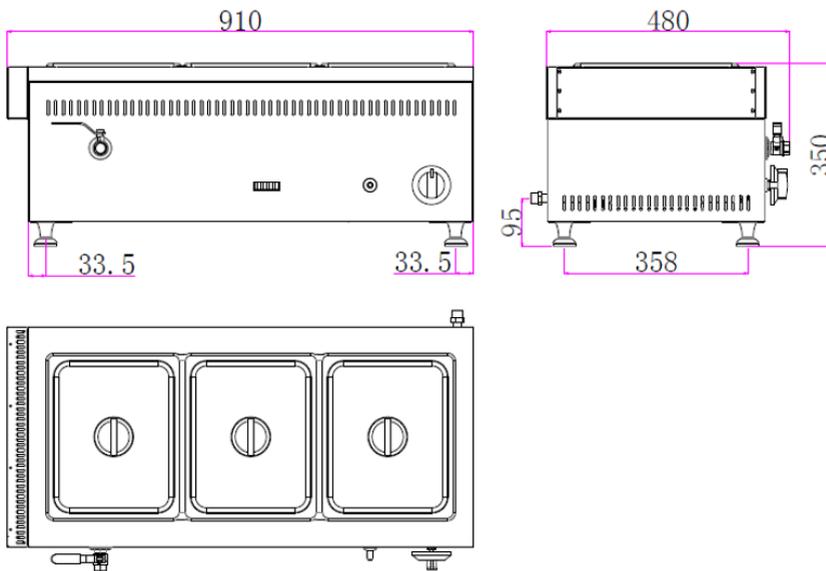
DES GERÄTES: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



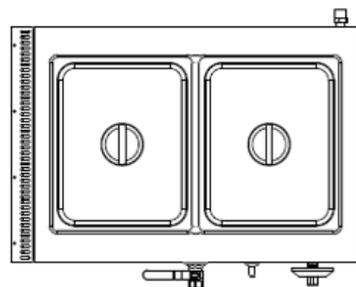
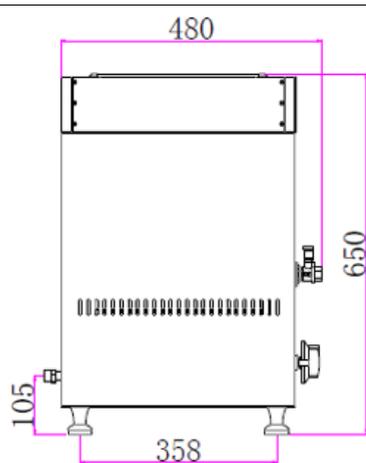
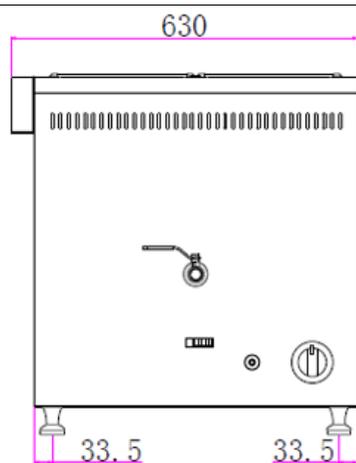
DES GERÄTES: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



DES GERÄTES: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



DES GERÄTES: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BMG6050



Technical data

Parameter description	Parameter value				
Product name	GAS BAIN MARIE – TABLE TOP				
Model	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG66H RC-BMG662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG6050
Dimensions (W x D x H) [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Weight [kg]	23	29	16	20	21
Number of GN containers	3	4	2	3	2
GN container	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Device type	A1				
Device category	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Gas type	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Maximum working pressure [mbar]	37	30	50	20	20
Nominal thermal power [kW] [Hi]	3,3				
Nozzle bore diameter [mm]	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Model		RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6037 RC-BMG6030	RC-BMG6650 RC-BMG6050 RC-BMG450 RC-BMG4450 RC-BMG350	RC-BMG662E RC-BMG66H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E RC-BMG4420H RC-BMG420E RC-BMG420H	

		RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG330 RC-BMG337		RC-BMG320E RC-BMG320H
Target countries	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI< GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK	DE, LU, PL, RO

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to < GAS BAIN MARIE – TABLE TOP >.

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Use the device in a well-ventilated space.
- h) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- k) Keep the device away from children and animals.
- l) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

2.3. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- k) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- l) Do not carry or hang the device by the pressure line.
- m) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
- n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- o) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- p) Keep the device away from sources of fire and heat.
- q) Do not overload the device.
- r) Do not cover the ventilation openings!
- s) The device should not be used by persons with an impaired sense of smell.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a

slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The device is intended for heating food and maintaining its optimal temperature.

The device should not be used to prepare dishes from scratch or to heat other food products, heat or boil water, soups, sauces, defrost products, heat liquids which contain sugar: sweeteners, acids, alkalis or alcohol, re-heat or heat substances which are flammable, harmful to health, easily volatile or similar liquids and / or substances.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1. Containers with lids
2. Water drain tap
3. Glass cover (products: RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
4. Connection $\frac{1}{2}$ BSPT (on the rear of the device)
5. Ignition button
6. Temperature control knob
7. Feet

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

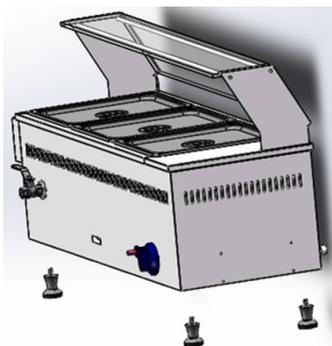
Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 15 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The device should be placed in rooms with adequate ventilation to prevent the spread of substances harmful to health.

Before the first use, the GN containers should be washed.

ASSEMBLING THE DEVICE

Before the first use, the feet must be attached to the device.

Before installing, please remove the plastic film from the device.



IMPORTANT! Installation, maintenance, conversion for the type of gas and other specialist work should be performed by a qualified technician, a person properly licensed or authorized by the manufacturer.

1. Before connecting the device, check that the supplied type of gas is compatible with the type for which the device has been designed.
2. Before installing the device, install a shut-off valve so that you can shut off the gas supply after work or in an emergency. The valve must be placed within easy reach and close to the device!
3. This equipment is designed to be used with a low pressure control valve only.
4. The $\frac{1}{2}$ BSPT connection is located on the rear of the device.
5. The pressure test point is located on the rear of the device.

-
6. Connect the gas line to the ½ BSPT connection. The connection can be rigid, made with a steel pipe, or flexible, made with an elastic gas tube (the length of the elastic tube must not exceed 150 cm).
 7. Remove all protective films before use.
 8. After making the connection, check its tightness with a special spray or soapy water.

3.3. Device use

Filling and emptying the tank

Before starting work, pour water into the tank. Remember not to exceed the maximum level marked inside the tank. Place the containers in the tanks. The containers can be inserted with warm food or empty - the food can be added after they are placed in the tanks. After finishing work, turn off the device, wait for it to cool down, then remove the containers, wash and dry them, pour out the water from the tanks and dry it.

Starting the burner

1. Press the temperature control knob and turn it clockwise to the "★" position.
2. Hold the knob in this position and press the red ignition button with the other hand until you hear a distinctive sound (click).
3. Observe through the openings in the burner shield that the burner has ignited. If it does not ignite within 10 seconds, stop igniting, turn the knob to the "●" position and wait 10 minutes. After this time, try again.
Note! The ignition time will be considerably longer when using the device for the first time or after it has not been used for a long time.
4. When the flame ignites, keep the knob in the "🔥" position for another 7-10 seconds, then slowly release it.
5. If, after releasing the knob, the flame disappears, turn the knob back to the "●" position and wait 5 minutes, then repeat steps 1-4.
6. The fire will be at its maximum intensity when the knob is turned to the "🔥" position.



WARNING! Do not touch hot parts when using the device. The high temperature may cause burns!

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

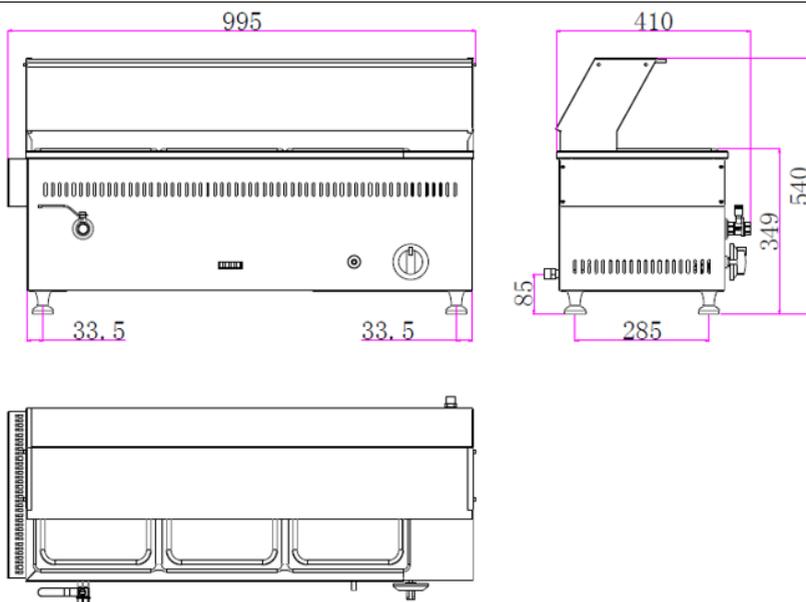
-
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
 - e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
 - f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
 - g) Clean the vents with a brush and compressed air.
 - h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
 - i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
 - j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
 - k) The water in the tank must be replaced regularly. After each day of use, the containers should be cleaned to avoid the growth of bacteria.
 - l) When the device is not in use, close the gas supply valve to avoid an accident.
 - m) If the device is not going to be used for an extended period of time, clean its surface with a cloth and store in a well-ventilated place.
 - n) A gas tube that is cracked, frayed, matted or otherwise damaged must be replaced immediately.
 - o) The gas tube must be replaced every two years.

DISPOSING OF USED DEVICES

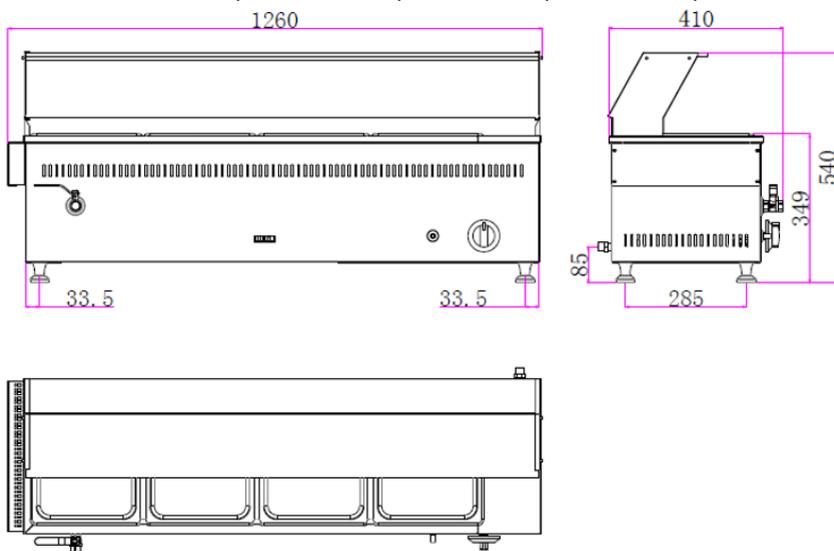
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DRAWINGS

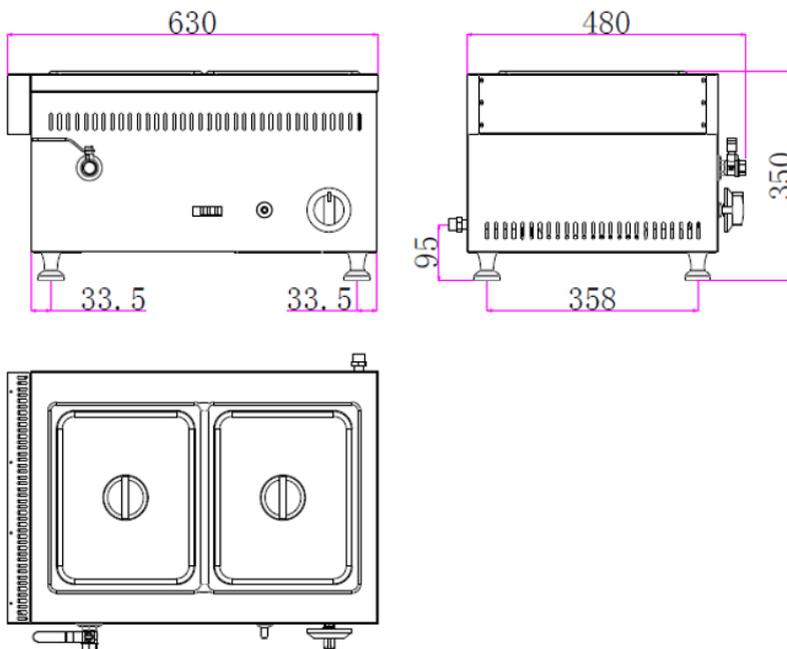
DEVICES: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



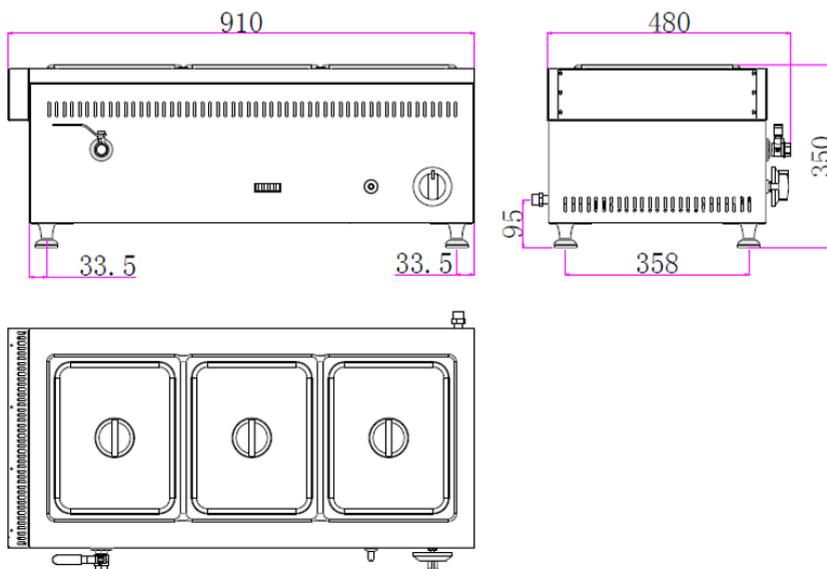
DEVICES: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



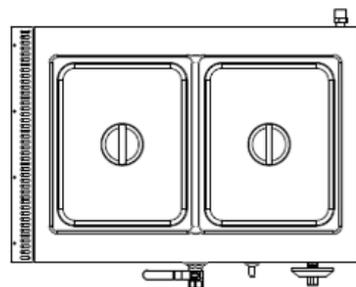
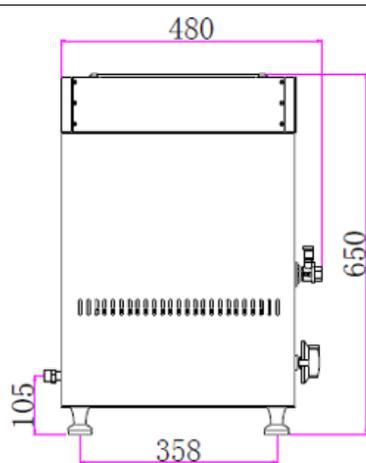
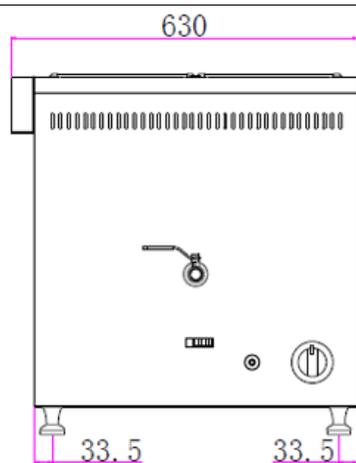
DEVICES: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



DEVICES: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



DEVICES: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BM6050



Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru				
Nazwa produktu	BEMAR STOŁOWY - GAZOWY				
Model	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG66H RC-BMG662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BM6050
Wymiary (Sz/ G/ W) [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Ciężar [kg]	23	29	16	20	21
Ilość pojemników GN	3	4	2	3	2
Pojemnik GN	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Typ urządzenia	A1				
Kategoria urządzenia	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Typ gazu	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Maksymalne ciśnienie robocze [mbar]	37	30	50	20	20
Nominalna moc cieplna [kW][Hi]	3,3				
Średnica otworu dyszy [mm]	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Model		RC-BMG6637 RC-BMG6630	RC-BMG6650 RC-BMG6050 RC-BMG450	RC-BM662E RC-BMG66H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E	

		RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG330 RC-BMG337	RC-BMG4450 RC-BMG350	RC-BMG4420H RC-BMG420E RC-BMG420H RC-BMG320E RC-BMG320H
Kraje docelowe	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI< GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK	DE, LU, PL, RO

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < **BEMAR STOŁOWY - GAZOWY**>.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

-
- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
 - e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenie za przewód ciśnieniowy.
- m) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
- n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

-
- o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - q) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - r) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - s) Urządzenie nie powinno być używane przez osoby z zaburzeniem węchu.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania i utrzymywania optymalnej temperatury potraw.

Urządzenia nie należy stosować do przygotowywania potraw od podstaw, podgrzewania innych produktów spożywczych; podgrzewania lub gotowania wody, zup, sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów, podgrzewania cieczy zawierających cukier: słodzik, kwasy, alkalia lub alkohol; odgrzewania i rozgrzewania substancji zapalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub tym podobnych cieczy i/lub materiałów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Pojemniki wraz z pokrywkami
2. Kranik spustowy wody
3. Szklana osłonka (dotyczy produktów: RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
4. Przyłącze ½ BSPT (z tyłu urządzenia)
5. Przycisk zapięcia
6. Pokrętło regulacji temperatury
7. Nóżki

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

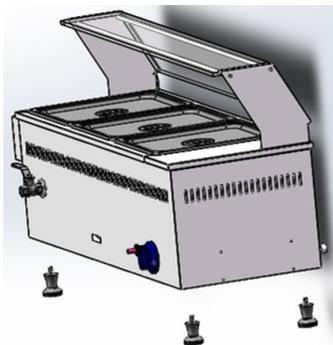
Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 15 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniach z właściwą wentylacją, aby uniknąć wydostawania się szkodliwych dla zdrowia substancji do otoczenia.

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

Przed pierwszym użyciem należy umyć pojemniki GN.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem koniecznie należy przymocować do urządzenia nóżki.
Przed instalacją należy zerwać plastikową folię z urządzenia.



! **UWAGA!** Prace instalacyjne, konserwacyjne, przebrojenie ze względu na rodzaj gazu i inne prace specjalistyczne powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika, osobę, która posiada stosowne uprawnienia lub jest osobą upoważnioną przez producenta.

1. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy doprowadzony rodzaj gazu jest zgodny z rodzajem, do którego zostało przystosowane urządzenie.
2. Przed instalacją urządzenia, należy zainstalować zawór odcinający, za pomocą którego można odciąć dopływ gazu po zakończeniu pracy lub w sytuacjach awaryjnych. Zawór musi być umieszczony w miejscu łatwo dostępnym oraz w pobliżu urządzenia!
3. To urządzenie przystosowane jest do użytkowania wyłącznie z zaworem regulacyjnym niskiego ciśnienia.
4. Przyłącze $\frac{1}{2}$ BSPT jest umieszczone z tyłu urządzenia.
5. Punkt pomiaru ciśnienia znajduje się z tyłu urządzenia.
6. Podłączyć przewód gazowy do przyłącza $\frac{1}{2}$ BSPT. Podłączenie może zostać wykonane w sposób sztywny, za pomocą stalowej rury lub w sposób ruchomy, za pomocą elastycznego przewodu gazowego (długość elastycznego przewodu nie może przekroczyć 150cm).
7. Przed użyciem usunąć wszystkie folie ochronne.
8. Po wykonaniu podłączenia należy skontrolować szczelność przyłącza za pomocą specjalnego sprayu lub wody z mydłem.

3.3. Praca z urządzeniem

Napełnianie i opróżnianie zbiornika

Przed rozpoczęciem pracy, do zbiorników należy nalać wodę. Należy pamiętać, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu, który jest zaznaczony wewnątrz zbiornika. Następnie pojemniki należy umiejscowić w zbiornikach. Pojemniki mogą być wkładane zarówno z ciepłymi potrawami, jak również puste, do których potrawy można dodać już po ich umiejscowieniu w zbiornikach. Po zakończonej pracy należy wyłączyć urządzenie, poczekać aż ostygnie, a następnie wyjąć pojemniki, umyć je i osuszyć oraz wylać wodę ze zbiornika i go osuszyć.

Włączanie palnika

1. Nacisnąć pokrętkę regulacji temperatury i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji "★".
2. Przytrzymać pokrętkę w tej pozycji i drugą ręką nacisnąć czerwony przycisk zapłonu, aż do usłyszenia charakterystycznego dźwięku (kliknięcia).
3. Należy obserwować przez otwory obserwacyjne znajdujące się w osłonie komory palnika, czy palnik zapalił się. Jeżeli palnik nie zapalił się w ciągu 10 sekund, należy przerwać zapalanie, obrócić pokrętkę do pozycji „●” i odczekać 10 minut. Po tym czasie spróbować ponownie.
UWAGA! Przy pierwszym użyciu lub po długim okresie nieużywania urządzenia, czas zapłonu znacznie się wydłuży.
4. Gdy zapali się płomień, pokrętkę należy przytrzymać jeszcze przez 7-10 sekund, ustawiając je w pozycji „🔥”, a następnie powoli zwolnić.
5. Jeżeli po zwolnieniu pokrętki płomień zniknie, należy obrócić pokrętkę ponownie do pozycji „●” i odczekać 5 minut, po czym powtórzyć kroki 1-4.
6. Ogień osiągnie największą moc, gdy pokrętkę zostanie ustawione w pozycji „🔥”.



UWAGA! Podczas eksploatacji urządzenia nie wolno dotykać gorących elementów rękami. W przeciwnym razie wysoka temperatura może spowodować poparzenia!

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

-
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
 - h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
 - i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
 - j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - k) Woda w zbiorniku musi być regularnie wymieniana. Po każdym dniu użytkowania, należy czyścić pojemniki, aby uniknąć rozwoju bakterii.
 - l) Jeśli urządzenie nie jest eksploatowane, należy zamknąć zawór dopływu gazu, aby nie doprowadzić do wypadku.
 - m) Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy użyć szmatki do wyczyszczenia powierzchni urządzenia, a następnie przechowywać je w dobrze wentylowanym miejscu.
 - n) Przewód gazowy, który jest pęknięty, przetarty, sparciały lub uszkodzony w inny sposób, należy niezwłocznie wymienić.
 - o) Przewód gazowy należy bezwzględnie wymieniać co dwa lata.

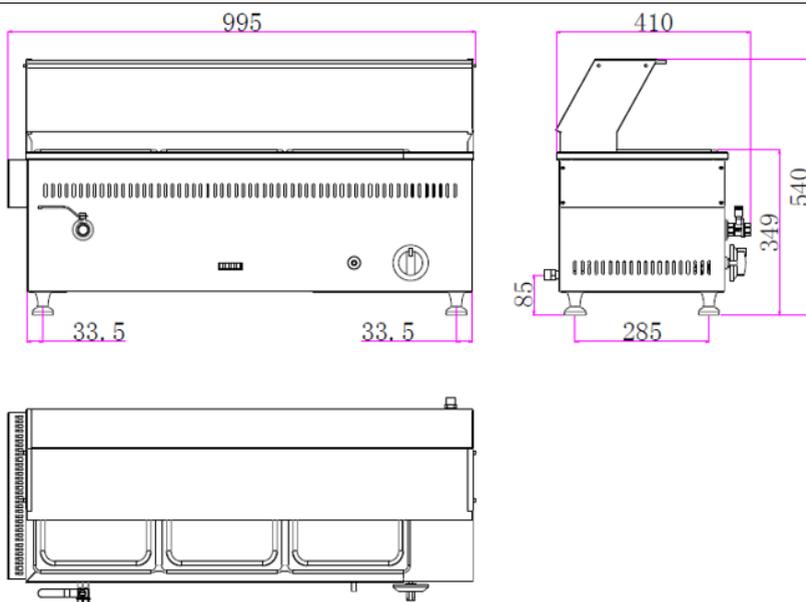
USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

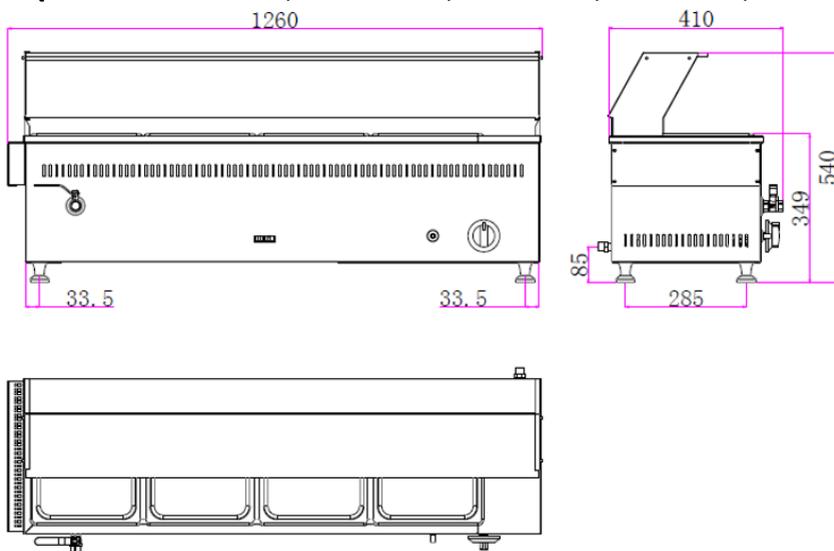
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Rysunki:

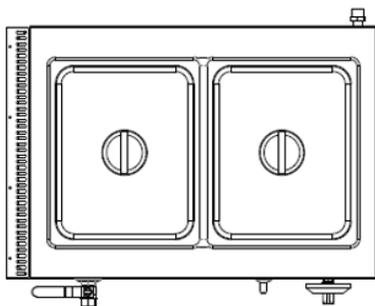
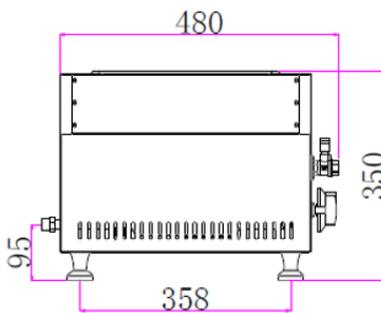
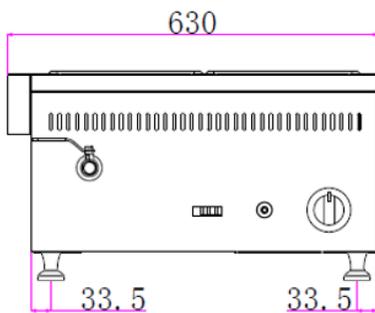
URZĄDZENIA: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



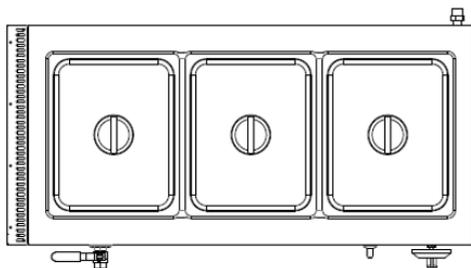
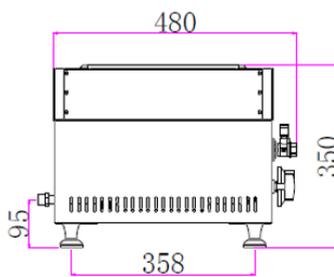
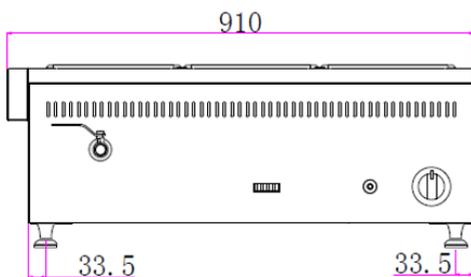
URZĄDZENIA: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



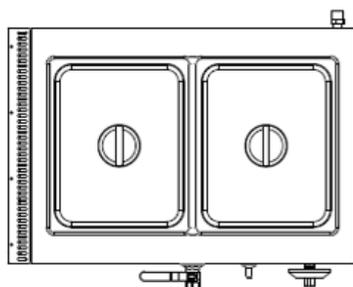
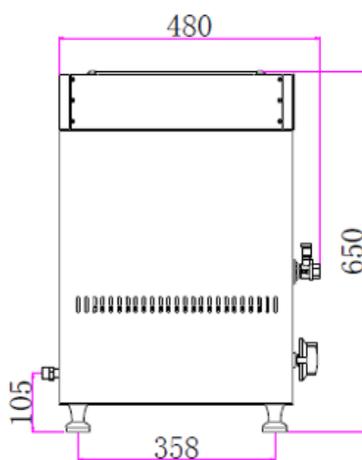
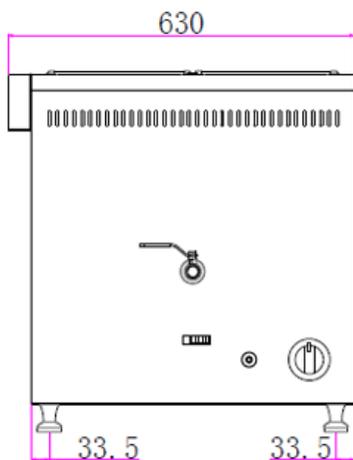
URZĄDZENIA: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



URZĄDZENIA: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



URZĄDZENIA: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BM6050



Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru				
Název výrobku	PLYNOVÁ VODNÍ LÁZEŇ				
Model	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG66H RC-BMG662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG6050
Rozměry (S/ H/ v) [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Hmotnost [kg]	23	29	16	20	21
Počet GN nádob	3	4	2	3	2
GN nádoba	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Typ zařízení	A1				
Kategorie zařízení	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Typ plynu	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Maximální provozní tlak [mbar]	37	30	50	20	20
Jmenovitý tepelný výkon [kW] [Hi]	3,3				
Průměr otvoru trysky [mm]	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Model		RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6037 RC-BMG6030	RC-BMG6650 RC-BMG6050 RC-BMG450 RC-BMG4450 RC-BMG350	RC-BMG662E RC-BMG66H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E RC-BMG4420H RC-BMG420E RC-BMG420H RC-BMG320E	

		RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG330 RC-BMG337		RC-BMG320H
Cílové země	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI< GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK	DE, LU, PL, RO

1. Všeobecný popis

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
---	---

	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	Používejte ochranné rukavice.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!



POZOR!

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a výstrah může způsobit těžký úraz nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < PLYNOVÁ VODNÍ LÁZEŇ >.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se

během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- g) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- h) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- i) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- j) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- k) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- l) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.



Pamatujte! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodem a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- d) Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- e) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- b) Před každým seřizením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- h) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- i) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- j) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- k) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- l) Zařízení nepřenášejte nebo nezavěšujte za tlakovou hadici.
- m) Nepřekračujte doporučený vstupní tlak, protože to může poškodit zařízení.
- n) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- o) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- q) Zařízení nepřetěžujte.
- r) Nezakrývejte větrací otvory!
- s) Zařízení by neměly používat osoby s poruchou čichu.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno k ohřevu a udržování optimální teploty potravin.

Zařízení není určeno k celkové přípravě pokrmů, k ohřevu jiných potravinářských výrobků; ohřívání nebo vaření vody, polévek, omáček nebo rozmrazování mražených výrobků, k ohřívání kapalin obsahujících cukr: sladidlo, kyseliny, zásadité látky nebo alkohol; ohřívání a zahřívání hořlavých látek, škodlivých zdraví, snadno těkavých nebo podobných kapalin a/nebo materiálů.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



1. Nádoby včetně poklic
2. Vodovodní kohoutek
3. Skleněný kryt (platí pro výrobky: RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
4. Přípojka ½ BSPT (na zadní straně zařízení)
5. Tlačítko zapalování
6. Knoflík regulace teploty
7. Nožky

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

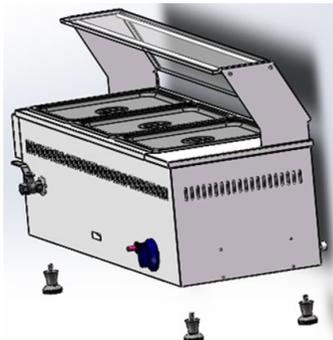
Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 15 cm. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení by mělo být umístěno v místnostech s dostatečným větráním, aby se zabránilo úniku zdraví škodlivých látek do prostředí.

Před prvním použitím je třeba GN nádoby umýt.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Před prvním použitím je třeba připevnit k zařízení nožky.

Před instalací odstraňte umělohmotnou fólii ze zařízení.



! **UPOZORNĚNÍ!!!** Instalační, údržbářské práce, výměnu přípojky dle druhu plynu nebo jiné odborné práce by měl provádět kvalifikovaný technik, osoba s příslušným oprávněním nebo osoba pověřená výrobcem.

1. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda se dodávaný typ plynu shoduje s typem plynu, pro který je zařízení určeno.
2. Před instalací zařízení namontujte uzavírací ventil, kterým můžete po ukončení práce nebo v případě poruchy uzavřít přívod plynu. Ventil musí být umístěn na snadno přístupném místě a v blízkosti zařízení!
3. Toto zařízení je určeno k použití pouze s nízkotlakým regulačním ventilem.
4. Přípojka $\frac{1}{2}$ BSPT je umístěna na zadní straně zařízení.
5. Bod měření tlaku je umístěn na zadní straně zařízení.

6. Připojte plynové vedení k přípojce ½ BSPT. Připojení může být provedeno pevně, pomocí ocelové trubky nebo pohyblivě, pomocí elastické plynové hadice (délka elastické hadice nesmí překročit 150 cm).
7. Před použitím odstraňte všechny ochranné fólie.
8. Po provedení připojení zkontrolujte těsnost spoje pomocí speciálního spreje nebo mýdlové vody.

3.3. Práce se zařízením

Plnění a vyprazdňování nádržek

Před zahájením práce nalijte vodu do nádržek k tomu určených. Pamatujte, abyste nepřekročili maximální hladinu, která je označena uvnitř nádržky. Poté umístěte nádoby do nádržek. Nádoby lze vkládat buď s teplým jídlem, nebo prázdné, přičemž jídlo můžete vložit do nádob hned po jejich umístění v nádržkách. Po ukončení práce zařízení vypněte, počkejte, až vychladne, poté nádoby vyjměte, umyjte je a vysušte, vylijte vodu z nádržky a vysušte ji.

Zapnutí hořáku

1. Stiskněte knoflík regulace teploty a otočte ve směru hodinových ručiček do polohy „★“.
2. Knoflík držte v této poloze a druhou rukou stiskněte červené tlačítko zapalování, dokud neuslyšíte charakteristický zvuk (cvaknutí).
3. Pozorovacími otvory v krytu komory hořáku sledujte, zda se hořák zapálil. Pokud se hořák nezapálí do 10 sekund, přerušete zapalování, otočte knoflík do polohy „●“ a vyčkejte 10 minut. Po uplynutí této doby to zkuste znovu. **UPOZORNĚNÍ!!!** Při prvním použití nebo po delší době nepoužívání bude doba zapalování výrazně delší.
4. Když se plamen zapálí, držte knoflík po dobu dalších 7-10 sekunda a nastavte jej do polohy „🔥“, poté jej pomalu povolte.
5. Pokud po uvolnění knoflíku plamen zmizí, otočte knoflík zpět do polohy „●“ a vyčkejte 5 minut, poté opakujte kroky 1-4.
6. Oheň dosáhne maximální intenzity, když knoflík otočíte do polohy „🔥“.



UPOZORNĚNÍ Během provozu zařízení je zakázáno dotýkat se horkých částí rukama. V opačném případě z důvodů vysoké teploty hrozí riziko popálení!

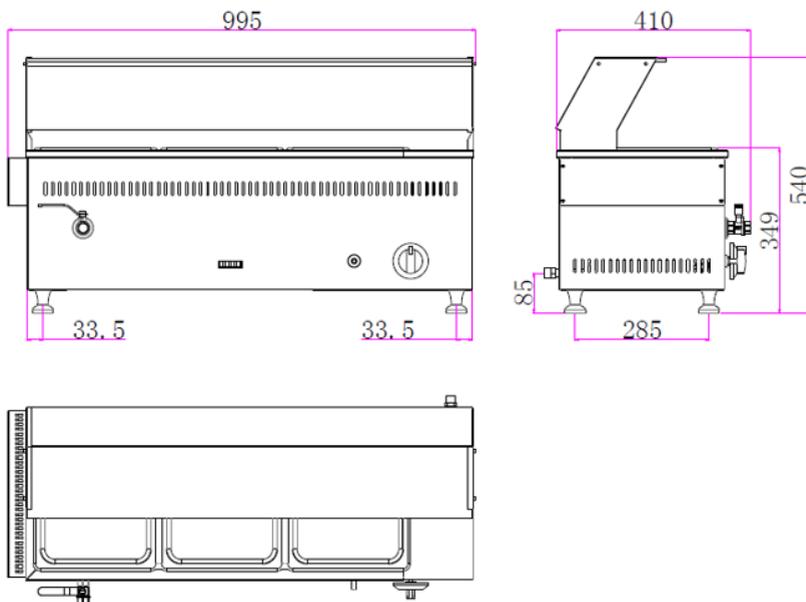
3.4. Čištění a údržba

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- f) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- g) Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
- h) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- k) Voda v nádržce musí být pravidelně vyměňována. Po každém dni používání je třeba nádoby vyčistit, aby nedocházelo k množení bakterií.
- l) Pokud zařízení nepoužíváte, uzavřete ventil přívodu plynu, aby nedošlo k nehodě.
- m) Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, očistěte povrch zařízení hadříkem a poté jej uložte a skladujte na dobře větraném místě.
- n) Plynové vedení, které je prasklé, vydřené, opotřebené nebo jakkoliv jinak poškozené je třeba ihned vyměnit.
- o) Plynové vedení musí být měněno každé dva roky.

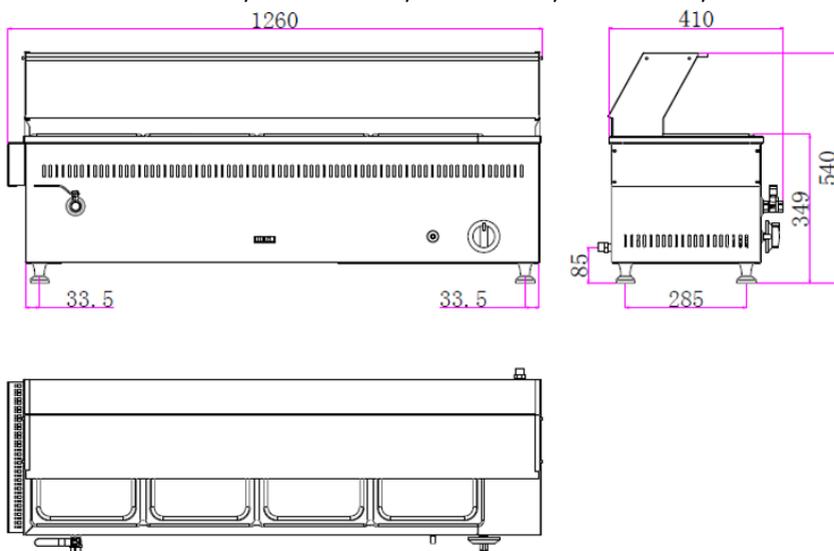
LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

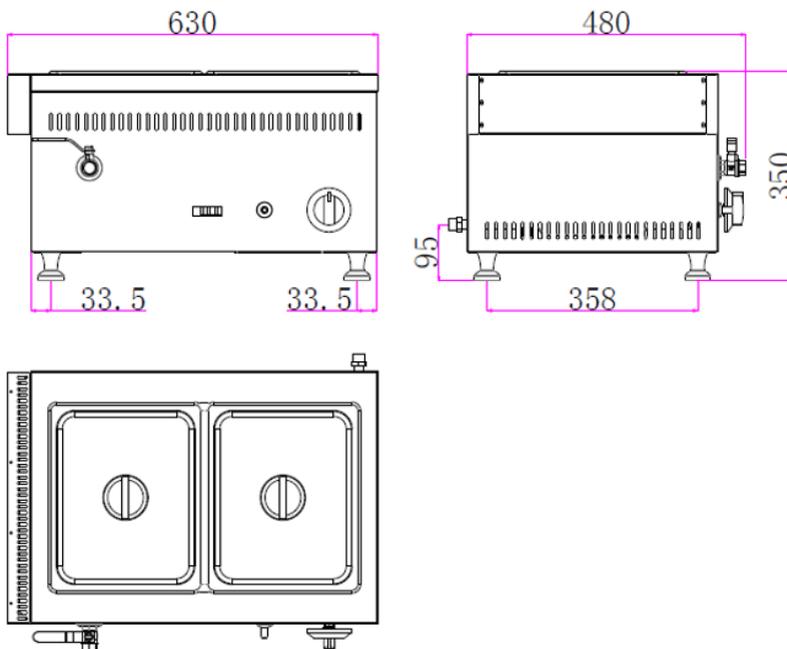
ZAŘÍZENÍ: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



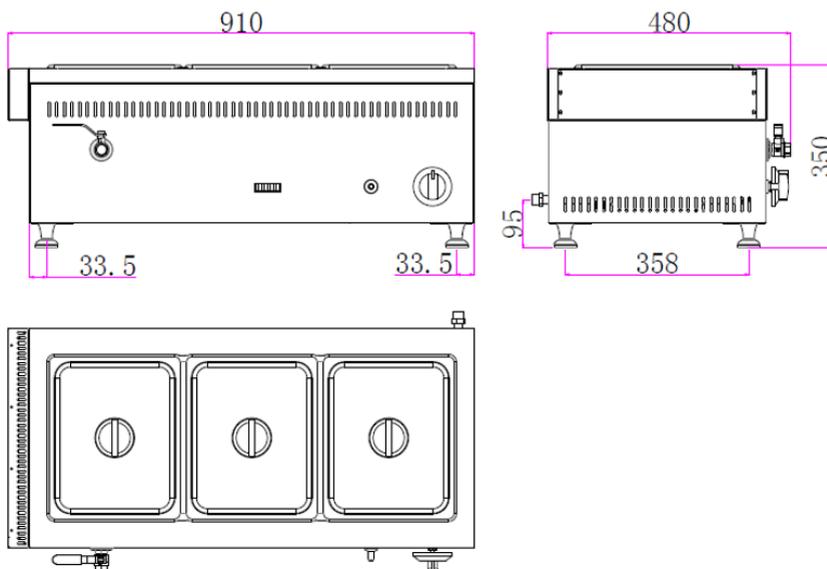
ZAŘÍZENÍ: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



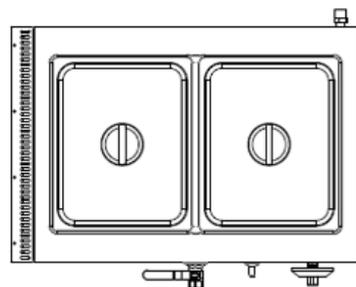
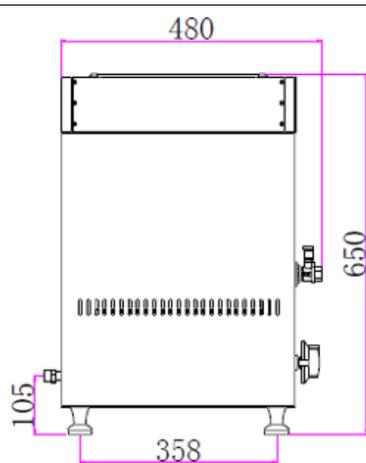
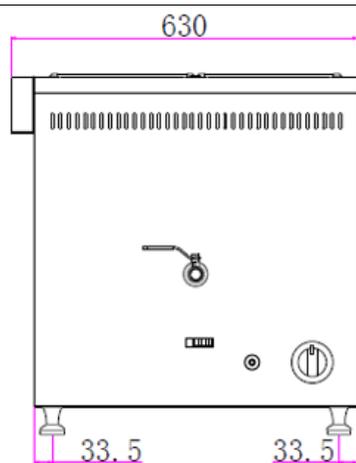
ZAŘÍZENÍ: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



ZAŘÍZENÍ: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



ZAŘÍZENÍ: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BM6050



Détails techniques

Description des paramètres	Valeur des paramètres				
Nom du produit	BAIN-MARIE À GAZ - À POSER				
Modèle	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG66H RC-BMG662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BM6050
Dimensions (L x P x H) [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Poids [kg]	23	29	16	20	21
Nombre de bacs GN	3	4	2	3	2
Bac GN	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Type d'appareil	A1				
Catégorie d'appareils	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Type de gaz	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Pression maximale d'utilisation [mbar]	37	30	50	20	20
Puissance calorifique nominale [kW][Hi]	3,3				
Diamètre de l'orifice de la buse [mm]	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Modèle		RC-BMG6637 RC-BMG6630	RC-BMG6650 RC-BMG6050 RC-BMG450	RC-BM662E RC-BMG66H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E	

		RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG330 RC-BMG337	RC-BMG4450 RC-BMG350	RC-BMG4420H RC-BMG420E RC-BMG420H RC-BMG320E RC-BMG320H
Pays de destination	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK

1. Description générale

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET
ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA
PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

Symboles

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !



REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. Consignes de sécurité

 **ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < BAIN-MARIE À GAZ - À POSER >.

2.1. Sécurité au poste de travail

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
- g) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- i) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- j) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- k) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- l) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.



Remarque ! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.2. Sécurité des personnes

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Seules des personnes ayant suivi une formation appropriée, qui sont aptes à se servir de l'appareil et en bonne santé physique peuvent utiliser la machine. En outre, ces personnes doivent avoir lu le présent manuel et connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.

-
- c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
 - d) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
 - e) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.

2.3. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- l) N'utilisez pas la conduite d'air comprimé pour suspendre l'appareil.
- m) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée ; cela peut endommager l'appareil.

-
- n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
 - o) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - p) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
 - q) Ne surchargez pas l'appareil.
 - r) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
 - s) Le distributeur ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des troubles olfactifs.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Conditions d'utilisation

L'appareil est destiné à réchauffer et à maintenir la température optimale des aliments.

Il est interdit d'utiliser l'appareil pour la préparation d'aliments, pour chauffer d'autres aliments, pour chauffer ou faire bouillir de l'eau, des soupes, des sauces ou pour décongeler des aliments congelés, pour chauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des alcalis ou de l'alcool, pour chauffer ou réchauffer des liquides et/ou des matériaux inflammables, nocifs, volatils ou autres produits similaires.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. Description de l'appareil



1. Bacs avec couvercles
2. Robinet de vidange d'eau
3. Couvercle en verre (s'applique aux produits : RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
4. Raccordement ½ BSPT (à l'arrière de l'appareil)
5. Bouton d'allumage
6. Bouton de réglage de la température
7. Pieds

3.2. Préparation à l'utilisation

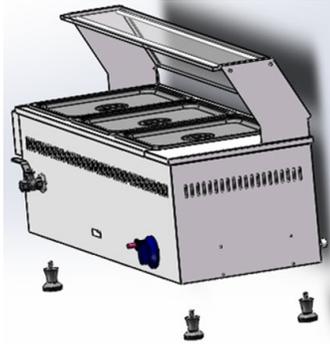
Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil dans une pièce correctement ventilée pour éviter tout risque d'échappement de substances nocives dans l'environnement.

Lavez les bacs GN avant la première utilisation.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Veillez à fixer les pieds à l'appareil avant la première utilisation.

Retirez le film plastique de l'appareil avant de l'installer.



ATTENTION ! L'installation, l'entretien, tout changement lié au type de gaz et autres travaux spécialisés doivent être effectués par un technicien qualifié, une personne disposant des autorisations appropriées ou une personne autorisée par le fabricant.

1. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le type de gaz utilisé correspond au type de gaz pour lequel l'appareil est conçu.
 2. Avant d'installer l'appareil, il faut installer une vanne d'arrêt permettant de couper l'alimentation en gaz après le fonctionnement ou en cas d'urgence. La vanne doit être située dans un endroit facilement accessible et à proximité de l'appareil !
 3. Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec une vanne de contrôle basse pression.
 4. Le raccordement $\frac{1}{2}$ BSPT est situé à l'arrière de l'appareil.
 5. Le point de mesure de la pression est situé à l'arrière de l'appareil.
 6. Connectez le tuyau de gaz au raccordement $\frac{1}{2}$ BSPT. La connexion peut être réalisée soit de manière rigide avec un tuyau en acier, soit de manière mobile avec un tuyau de gaz flexible (la longueur du tuyau flexible ne doit pas dépasser 150 cm).
 7. Retirez tous les films de protection avant l'utilisation.
- Après avoir effectué la connexion, vérifiez l'étanchéité de la connexion avec un spray spécial ou de l'eau avec du savon.

3.3. Utilisation de l'appareil

Remplissage et vidange du réservoir

Avant de commencer le travail, il faut verser de l'eau dans les réservoirs. Veillez à ne pas dépasser le niveau maximal indiqué à l'intérieur du réservoir. Placez ensuite les bacs dans les réservoirs. Vous pouvez placer le bac contenant des aliments chauds ou le bac vides pour y mettre des aliments par la suite. Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil, attendez qu'il refroidisse, puis retirez les bac, lavez-les et séchez, puis videz l'eau du réservoir et séchez-le.

Allumer le brûleur

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la température et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position « ★ »
2. Maintenez le bouton dans cette position et appuyez sur le bouton d'allumage rouge avec l'autre main jusqu'à ce qu'à entendre un son (clic).
3. Observez par les trous d'observation situés dans le couvercle de la chambre du brûleur si le brûleur s'est allumé. Si le brûleur ne s'allume pas dans les 10 secondes, arrêtez d'allumer, tournez le bouton sur la position « ● » et attendez 10 minutes. Après ce délai, essayez à nouveau.

ATTENTION! Lors de la première utilisation de l'appareil ou après une longue période d'inutilisation, le temps d'allumage sera considérablement plus long.

4. Lorsque la flamme est allumée, maintenez le bouton pendant encore 7 à 10 secondes sur la position « 🔥 », puis relâchez-le lentement.
5. Si après avoir relâché le bouton, la flamme disparaît, remettez le bouton sur la position « ● » et attendez 5 minutes, puis répétez les étapes 1 à 4.
6. Le feu atteindra sa puissance maximale lorsque le bouton est tourné sur la position « 🔥 ».



ATTENTION! Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez pas les parties chaudes avec vos mains. Sinon, vous risquez des brûlures causées par la température élevée.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

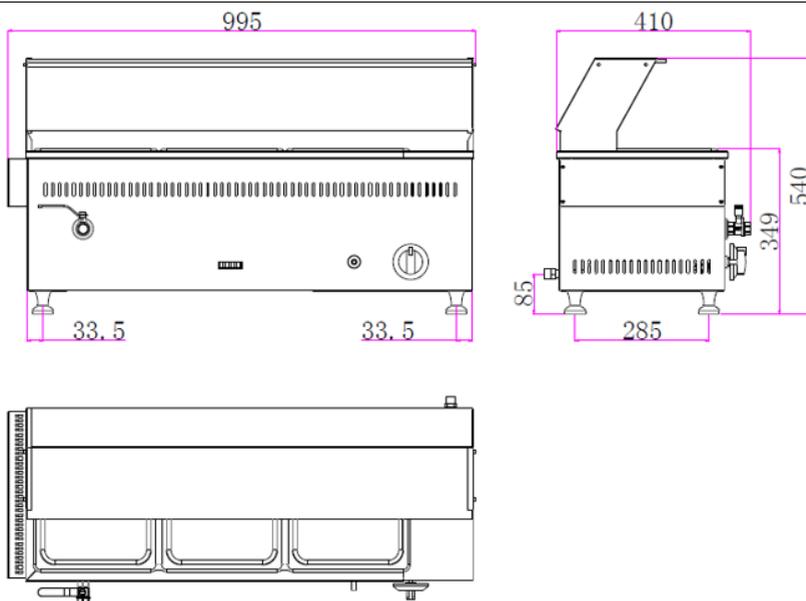
-
- f) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
 - g) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
 - h) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
 - i) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
 - j) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
 - k) Il faut changer régulièrement l'eau du réservoir. Après chaque jour d'utilisation, nettoyez le bac pour éviter la prolifération des bactéries.
 - l) Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, fermez le robinet d'arrivée du gaz pour éviter tout accident.
 - m) En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, utilisez un chiffon pour nettoyer la surface de l'appareil, puis rangez-le dans un endroit bien ventilé.
 - n) Un tuyau de gaz qui fissuré, effiloché, effiloché ou endommagé de toute autre manière doit être remplacé immédiatement.
 - o) Il est indispensable de remplacer la conduite de gaz tous les deux ans.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

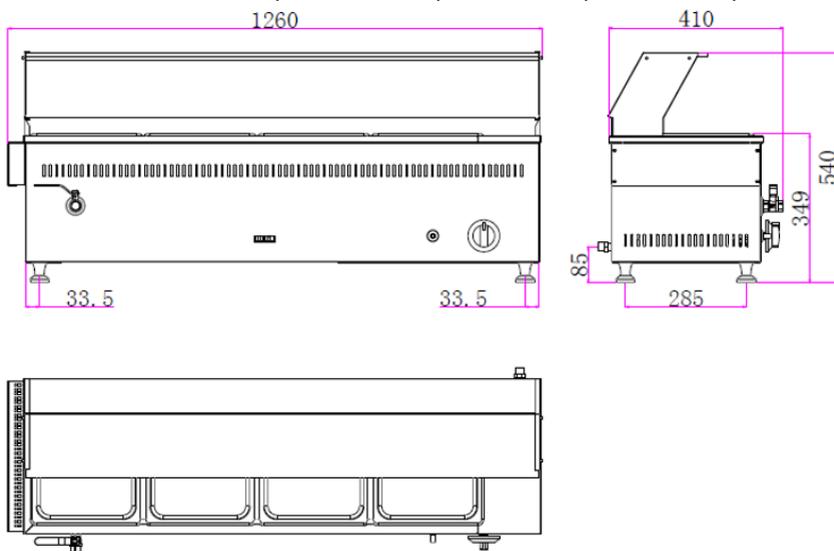
À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

SCHEMAS :

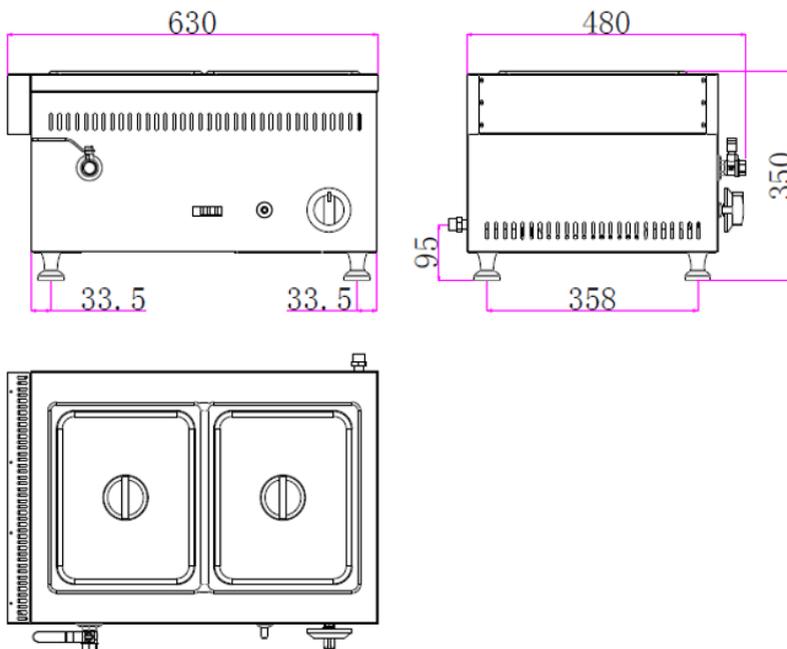
DISPOSITIFS: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



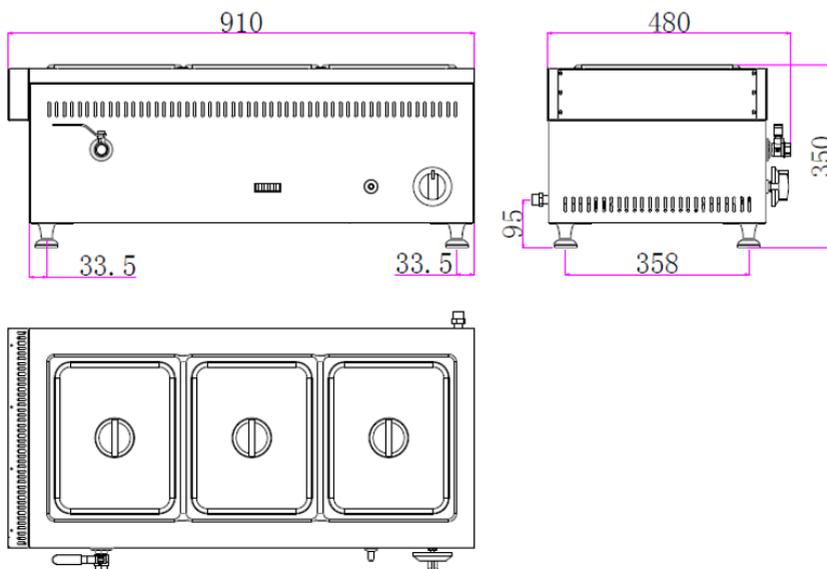
DISPOSITIFS: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



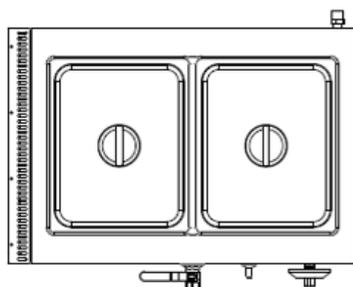
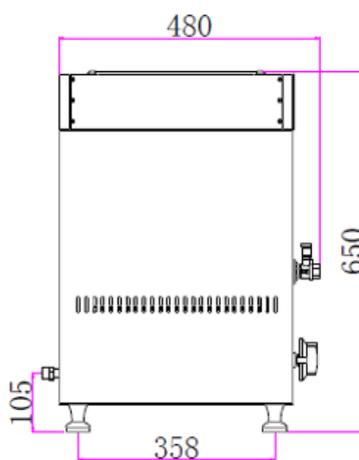
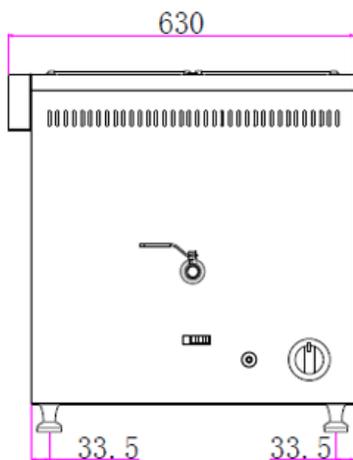
DISPOSITIFS: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



DISPOSITIFS: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



DISPOSITIFS: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BM6050



Dati tecnici

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore				
Nome del prodotto	BAGNOMARIA A GAS				
Modello	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG66H RC-BMG662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BMG6050
Dimensioni [L x P x A] [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Peso [kg]	23	29	16	20	21
Numero di contenitori GN	3	4	2	3	2
Contenitore GN	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Tipo di dispositivo	A1				
Categoria di dispositivo	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Tipo di gas	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Pressione massima di lavoro [mbar]	37	30	50	20	20
Potenza termica nominale [kW][Hi]	3,3				
Diámetro del foro dell'ugello	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Modello		RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6037	RC-BMG6650 RC-BMG6050 RC-BMG450 RC-BMG4450 RC-BMG350	RC-BMG662E RC-BMG66H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E RC-BMG4420H RC-BMG420E	

		RC- BMG6030 RC- BMG4437 RC- BMG3340 RC- BMG437 RC- BMG430 RC- BMG330 RC- BMG337		RC-BMG420H RC-BMG320E RC-BMG320H
Paesi di destinazione	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI< GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK	DE, LU, PL, RO

1. Descrizione generale

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER
LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza nell'impiego



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < BAGNOMARIA A GAS >.

2.1. Sicurezza sul lavoro

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare

che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.

- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- g) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- h) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- i) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- j) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- k) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- l) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.



Avvertenza! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute, che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- e) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.

2.3. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- i) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- j) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- k) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- l) Non appendere il dispositivo per il cavo di pressione.
- m) Non superare la pressione di alimentazione consigliata, in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- n) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- o) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- p) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- q) Non sovraccaricare il dispositivo.
- r) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- s) Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone con problemi di olfatto.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. Condizioni d'uso

Il dispositivo è destinato a riscaldare e mantenere la temperatura ottimale degli alimenti.

Non utilizzare il dispositivo per preparare alimenti da zero, per riscaldare altri alimenti; per riscaldare o far bollire liquidi come acqua, zuppe e salse o per scongelare alimenti surgelati; per riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, alcali o alcol; per riscaldare liquidi e/o materiali infiammabili, nocivi, volatili o simili.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Contenitori con coperchi
2. Rubinetto di scarico dell'acqua
3. Copertura in vetro (è applicabile ai prodotti: RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
4. Attacco $\frac{1}{2}$ BSPT (retro dell'unità)
5. Pulsante di accensione
6. Manopola di controllo della temperatura

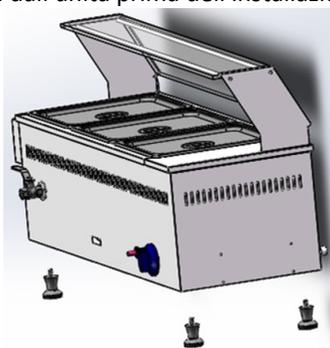
3.2. Preparazione al funzionamento

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 15 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in una stanza adeguatamente ventilata per evitare la fuoriuscita di sostanze nocive nell'ambiente. Lavare i contenitori GN prima del primo utilizzo.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Prima del primo utilizzo assicuratevi di fissare i piedini all'unità. Staccare la pellicola di plastica dall'unità prima dell'installazione.



ATTENZIONE: I lavori di installazione, manutenzione, modifiche per il tipo di gas e altri lavori specializzati devono essere eseguiti da un tecnico qualificato, ovvero da una persona in possesso delle autorizzazioni appropriate o da una persona autorizzata dal produttore.

1. Prima di collegare il dispositivo, verificare che l'alimentazione del gas corrisponda al tipo di gas per il quale esso è stato progettato.
2. Prima di procedere con il montaggio del dispositivo, si deve installare una valvola di intercettazione con la quale l'alimentazione del gas può essere interrotta dopo il funzionamento o in situazioni di emergenza. La valvola deve essere collocata in un luogo facilmente accessibile e vicino all'apparecchio!

3. Questo apparecchio è adatto solo per l'uso con una valvola di controllo della bassa pressione.

4. L'attacco ½ BSPT si trova sul retro dell'unità.

5. Il punto di misurazione della pressione si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.

6. Collegare il tubo del gas al raccordo ½ BSPT. Il collegamento può essere realizzato sia rigidamente con un tubo d'acciaio che in modo mobile con un tubo flessibile del gas (la lunghezza del tubo flessibile non deve superare i 150 cm).

7. Rimuovere tutte le pellicole protettive prima dell'uso.

8. Dopo aver effettuato il collegamento, controllare la tenuta del collegamento con uno spray speciale o acqua saponata.

3.3. Lavorare con il dispositivo

Rabbocco e svuotamento del serbatoio

Prima di iniziare i lavori, bisogna versare l'acqua nei serbatoi. Assicurarsi di non superare il livello massimo, che è segnato all'interno del serbatoio. In seguito, posizionare i contenitori nei serbatoi. I contenitori possono essere inseriti sia con cibo caldo che vuoti, ai quali si può aggiungere cibo dopo averli messi nei contenitori. Dopo aver finito il lavoro, spegnere il dispositivo, aspettare che si raffreddi, e poi togliere i contenitori, lavarli e asciugarli, e versare l'acqua dal serbatoio e asciugarlo.

Accensione del bruciatore

1. Premere la manopola di controllo della temperatura e girarla in senso orario fino alla posizione "★".

2. Mantenere la manopola in questa posizione e con l'altra mano premere il pulsante rosso di accensione finché non si sente un suono caratteristico (click).

3. Osservare attraverso i fori di osservazione situati nel coperchio del vano bruciatore se il bruciatore si è acceso. Se il bruciatore non si accende entro 10 secondi, interrompere l'accensione, portare la manopola in posizione "●" e attendere 10 minuti. Trascorso questo tempo, provare di nuovo.

ATTENZIONE: Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di non utilizzo, il tempo di accensione sarà notevolmente più lungo.

-
4. Quando la fiamma è accesa, tenere la manopola in posizione "🔥" per altri 7-10 secondi e poi rilasciarla lentamente.
 5. Se la fiamma scompare dopo aver rilasciato la manopola, riportare la manopola in posizione "●" e attendere 5 minuti, quindi ripetere i punti 1-4.
 6. Il fuoco raggiungerà la sua massima potenza quando la manopola sarà girata sulla posizione "🔥".



ATTENZIONE: Durante il funzionamento del dispositivo, non toccare le parti calde con le mani. Altrimenti l'alta temperatura può causare ustioni!

3.4. Pulizia e manutenzione

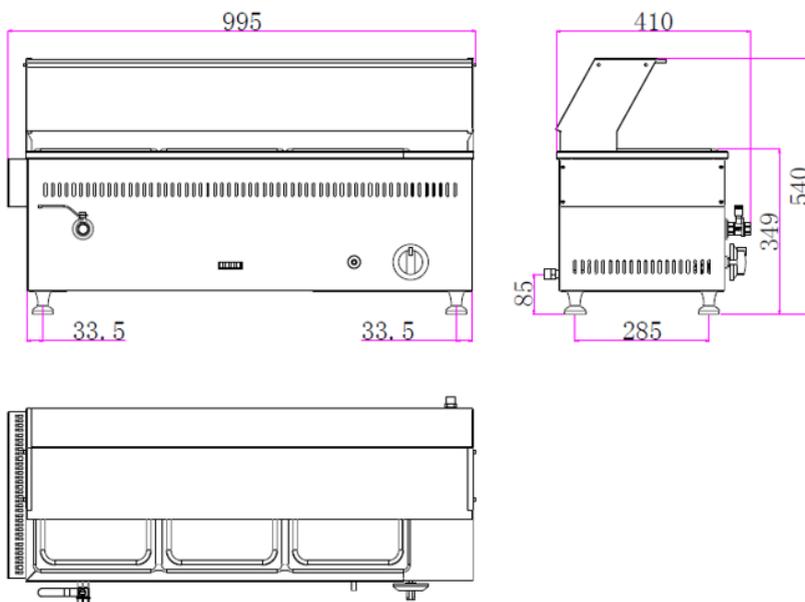
- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi senza ingredienti corrosivi.
- b) Utilizzare solo detersivi delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- g) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- h) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- k) L'acqua nel serbatoio deve essere cambiata regolarmente. Dopo ogni giorno di utilizzo, pulire i contenitori per evitare la formazione di batteri.
- l) Quando il dispositivo non è in uso, occorre chiudere la valvola di alimentazione del gas per evitare un incidente.
- m) Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, pulire la superficie del dispositivo con un panno e poi riporlo in un luogo ben ventilato.
- n) Una condotta del gas incrinata, sfrangiata, usurata o danneggiata in un'altra maniera deve essere sostituita immediatamente.
- o) È indispensabile sostituire la condotta del gas ogni due anni.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

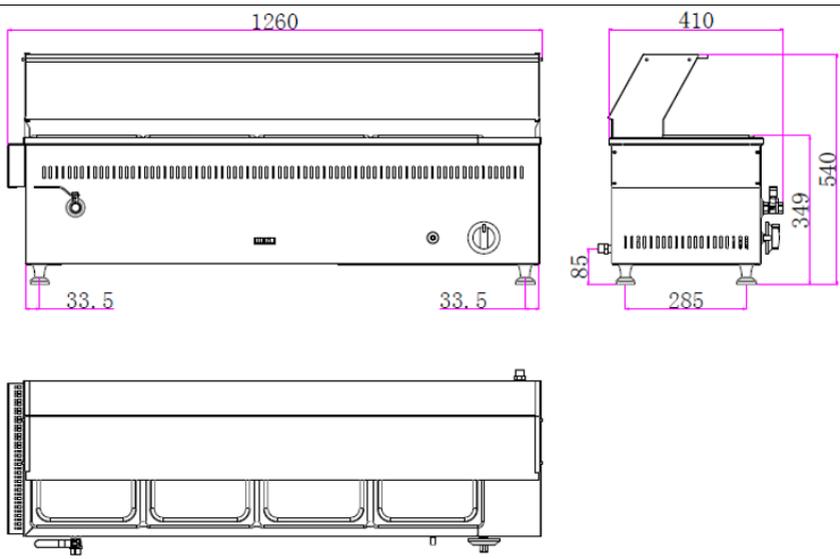
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DISEGNI

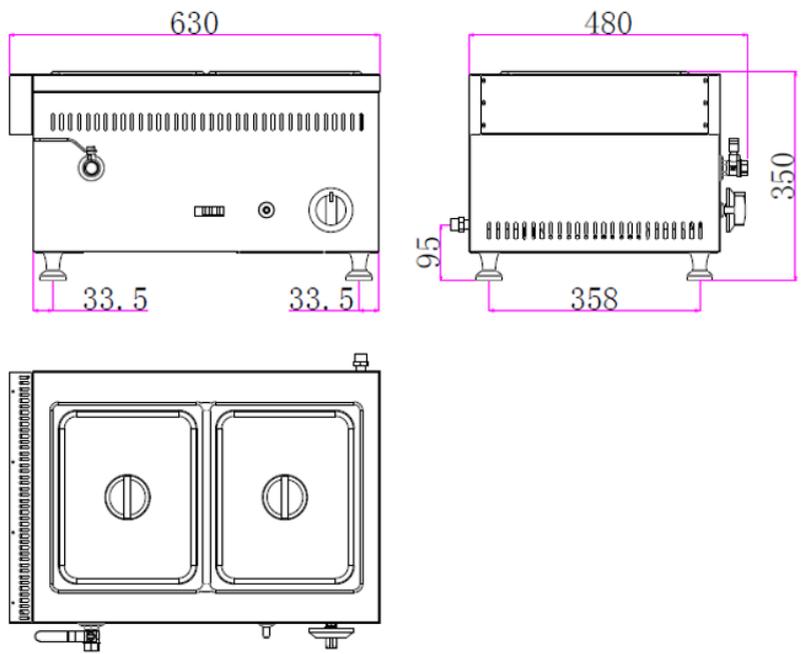
DISPOSITIVI: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



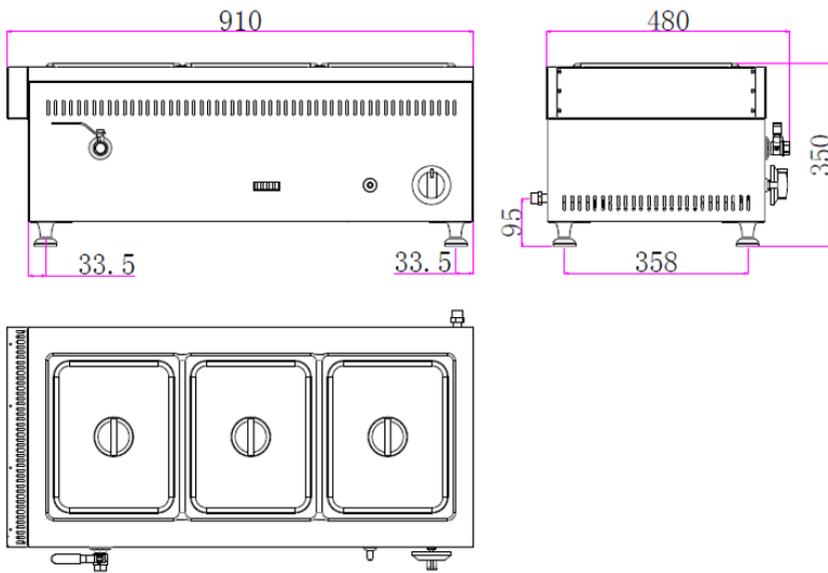
DISPOSITIVI: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



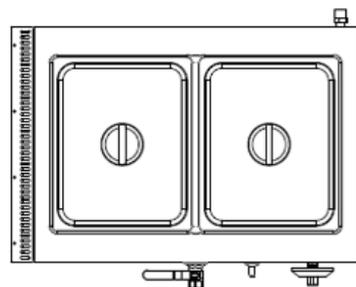
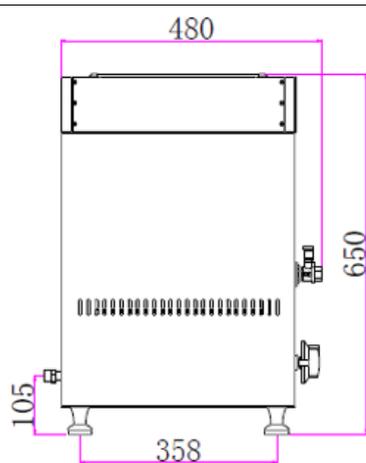
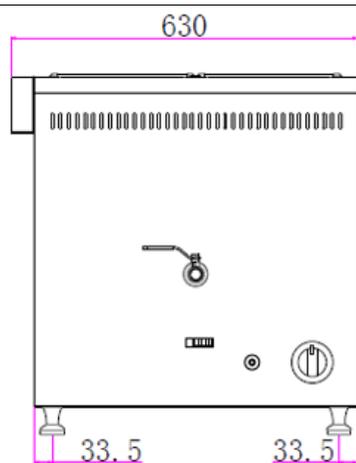
DISPOSITIVI: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



DISPOSITIVI: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



DISPOSITIVI: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BM6050



Datos técnicos

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor				
Nombre del producto	BAÑO MARÍA A GAS				
Modelo	RC-BMG320H RC-BMG320E RC-BMG337 RC-BMG330 RC-BMG350	RC-BMG420H RC-BMG420E RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG450	RC-BMG4420H RC-BMG4420E RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG4450	RC-BMG66H RC-BMG662E RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6650	RC-BMG6020H RC-BMG6020E RC-BMG6037 RC-BMG6030 RC-BM6050
Dimensiones (A x P x A) [mm]	995x410 x 540	1260x410 x 540	630x480x 350	910x480x 350	630x480x 650
Peso [kg]	23	29	16	20	21
Cantidad de recipientes GN	3	4	2	3	2
Recipiente GN	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"	1/2 x 6"

Tipo de aparato	A1				
Categoría de aparato	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H(20)	I2E(20)
Tipo de gas	G31	G30	G30/G31	G20	G20
Presión de trabajo máxima [mbar]	37	30	50	20	20
Potencia calorífica nominal [kW][Hi]	3,3				
Diámetro del agujero de la boquilla [mm]	Ø0.88		Ø0.8	Ø1.3	Ø1.3
Modelo		RC-BMG6637 RC-BMG6630 RC-BMG6037	RC-BMG6650 RC-BMG6050 RC-BMG450 RC-BMG4450	RC-BMG662E RC-BMG66H RC-BMG6020E RC-BMG6020H RC-BMG4420E RC-BMG4420H	

		RC-BMG6030 RC-BMG4437 RC-BMG3340 RC-BMG437 RC-BMG430 RC-BMG330 RC-BMG337	RC-BMG350	RC-BMG420E RC-BMG420H RC-BMG320E RC-BMG320H	
Países objetivo	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK	DE, LU, PL, RO

1. Descripción general

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad

 **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < BAÑO MARÍA A GAS >.

2.1. Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al

trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.

- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- g) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- h) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- i) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- j) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- k) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- l) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.



¡Advertencia! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.2. Seguridad personal

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada y físicamente sanos, que hayan leído las presentes instrucciones y conozcan los requisitos en materia de seguridad y salud.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- d) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.

-
- e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.

2.3. Manejo seguro del aparato

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) No mover el aparato tirando del conducto de presión ni colgarlo de este.
- m) No exceda la presión de suministro recomendada, ya que podría dañar el equipo.
- n) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- o) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- q) No permita que el aparato se sobrecargue.
- r) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- s) Las personas con trastornos olfativos no deben usar el aparato.

⚠ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. Instrucciones de uso

El aparato está indicado para calentar y mantener la temperatura adecuada de platos.

El aparato no se debe usar para cocinar alimentos desde el principio; calentar otros productos alimenticios; calentar o hervir agua, sopas y salsas; descongelar productos; calentar líquidos que contengan azúcar: edulcorante, ácidos, álcalis o alcohol; calentar y recalentar sustancias inflamables, y líquidos y/o materiales perjudiciales para la salud, volátiles o similares.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. Descripción del aparato



1. Recipientes con tapas
2. Grifo de escape de agua

-
3. Cubierta de vidrio (en los productos: RC-BMG320H, RC-BMG320E, RC-BMG337, RC-BMG330, RC-BMG350, RC-BMG420H, RC-BMG420E, RC-BMG437, RC-BMG430, RC-BMG450)
 4. Conector $\frac{1}{2}$ BSPT (por la parte de atrás del aparato)
 5. Botón de encendido
 6. Perilla de regulación de temperatura
 7. Patas

3.2. Preparación para la puesta en marcha

LUGAR DE TRABAJO:

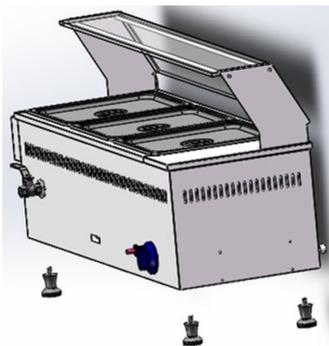
Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 15 cm. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Coloque el aparato en estancias bien ventiladas para evitar que se acumulen sustancias nocivas para la salud.

Antes del primer uso, lave los recipientes GN.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Antes del primer uso, ajuste las patas al aparato.

Antes de la instalación, retire la película de plástico del aparato.





¡ATENCIÓN! Un técnico cualificado con los permisos pertinentes o autorizado por el fabricante debe llevar a cabo las tareas de instalación, mantenimiento y adaptación debido al tipo de gas, así como otros tipos de trabajos especializados.

1. Antes de conectar el aparato, cerciórese de que el tipo de gas introducido sea adecuado para el aparato.
2. Antes de instalar el aparato, instale la válvula de cierre. Esta válvula permite cortar el flujo de gas después de acabar de trabajar o en situaciones de avería. ¡La válvula debe colocarse en un lugar fácilmente accesible y cerca del aparato!
3. Este aparato está adaptado para funcionar únicamente con una válvula de regulación de presión baja.
4. El conector $\frac{1}{2}$ BSPT se encuentra en la parte de atrás del aparato.
5. El punto de medición de presión se encuentra en la parte trasera del aparato.
6. Conecte el tubo de gas al conector $\frac{1}{2}$ BSPT. La conexión se debe realizar de forma rígida mediante un tubo de acero, o de forma móvil mediante un tubo de gas elástico (la longitud del tubo elástico no puede superar los 150 cm).
7. Antes de usar el aparato, retire todas las películas de protección.
8. Después de empalmar las conexiones, controle la estanqueidad de los conectores mediante un espray especial o agua con jabón.

3.3. Manejo del aparato

Llenado y vaciado del depósito

Antes de que el aparato empiece a funcionar, es necesario llenar los depósitos de agua. No supere el nivel máximo que está marcado dentro del depósito. Después, coloque los recipientes dentro de los depósitos. Los recipientes se pueden colocar con alimentos calientes dentro o vacíos, y después echar los alimentos una vez estén dentro de los depósitos. Al acabar de trabajar, apague el aparato, espere a que enfríe, saque los recipientes, lávelos, séquelos, tire el agua del depósito y séquelo.

Encendido del quemador

1. Pulse la perilla de regulación de temperatura y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición ★.
2. Mantenga la perilla en esta posición y pulse el botón rojo de encendido con la otra mano hasta oír un sonido característico (clic).
3. Compruebe que el quemador se haya encendido mirando a través de los orificios de observación que se encuentran en la cubierta de la cámara del quemador. Si el

quemador no se enciende en 10 segundos, interrumpa el encendido, gire la perilla hacia la posición  y espere 10 minutos. Después de este tiempo, vuelva a intentarlo.

¡ATENCIÓN! En el primer uso o después de un periodo largo sin usar el aparato, el tiempo de encendido aumenta considerablemente.

4. Cuando se encienda la llama, mantenga la perilla pulsada durante 7-10 segundos en la posición , y después suéltela poco a poco.
5. Si la llama desaparece después de soltar la perilla, vuelva a girarla hasta la posición  y espere 5 minutos. Entonces, repita los pasos 1-4.
6. El fuego alcanza su mayor potencia cuando la perilla se coloca en posición .



¡ATENCIÓN! No toque los elementos calientes del aparato mientras se esté usando. Si lo hace, ¡la alta temperatura puede causarle quemaduras!

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- g) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- h) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- i) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- j) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- k) El agua del depósito se debe cambiar periódicamente. Después de cada día de uso, limpie los recipientes para prevenir el desarrollo de bacterias.
- l) Si el aparato no se va a usar, cierre la válvula de entrada de gas para prevenir accidentes.
- m) Si el aparato no se va a usar durante mucho tiempo, límpielo con un paño y guárdelo en un lugar ventilado.

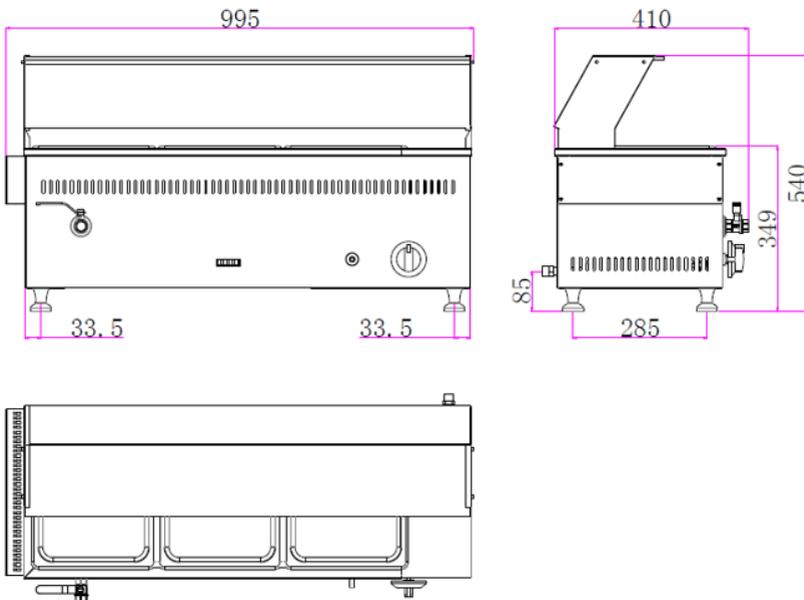
- n) Si el cable de gas está fisurado, desgastado, podrido o dañado de cualquier otra forma, recámbielo de inmediato.
- o) Es absolutamente necesario recambiar el cable de gas cada dos años.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

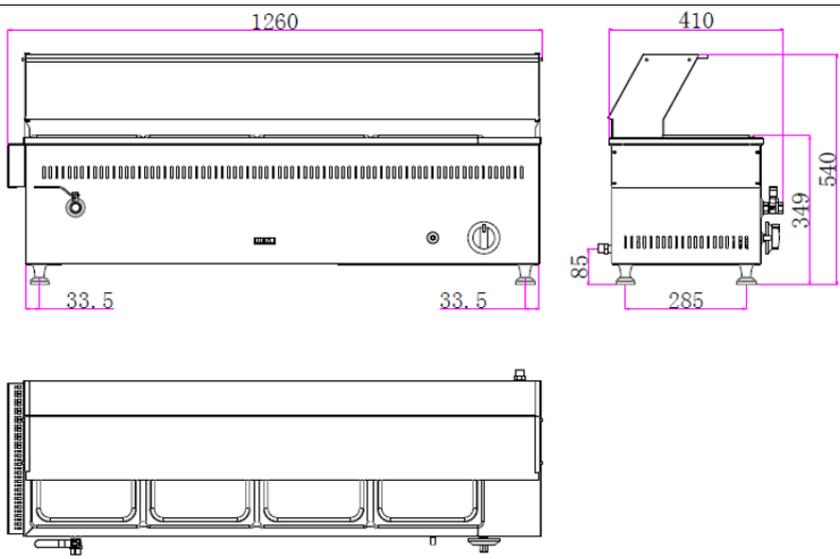
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

DIBUJOS:

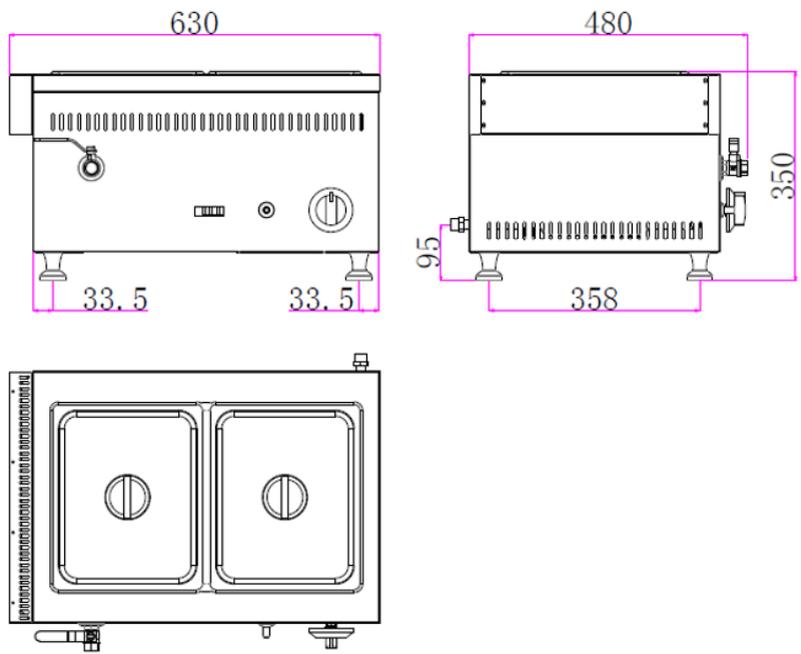
DISPOSITIVOS: RC-BMG320H/ RC-BMG320E/ RC-BMG337/ RC-BMG330/ RC-BMG350



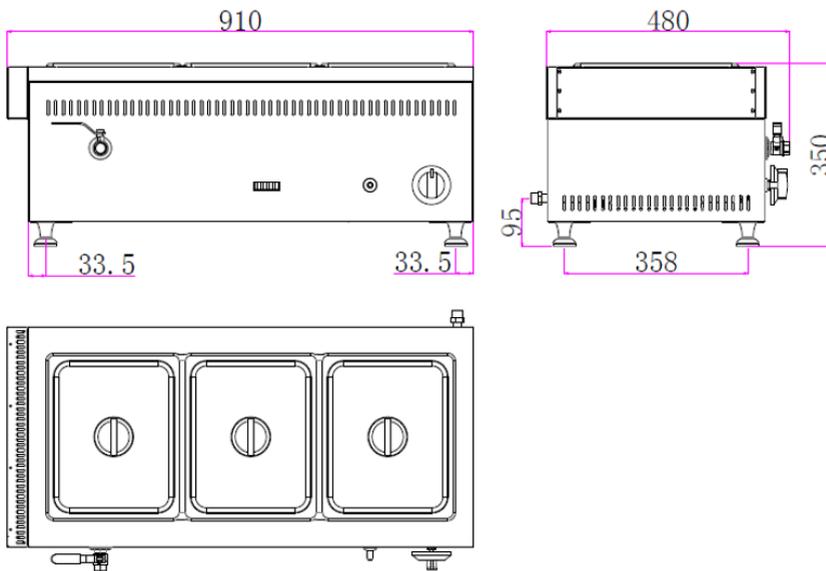
DISPOSITIVOS: RC-BMG420H/ RC-BMG420E/ RC-BMG437/ RC-BMG430/ RC-BMG450



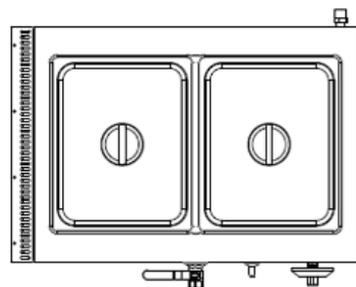
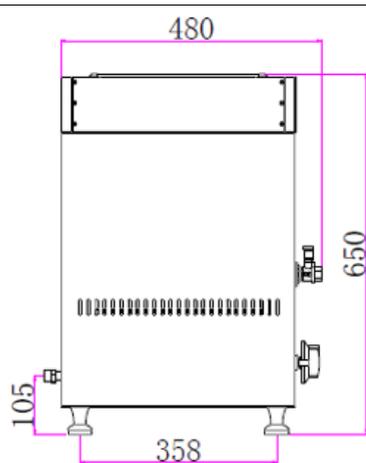
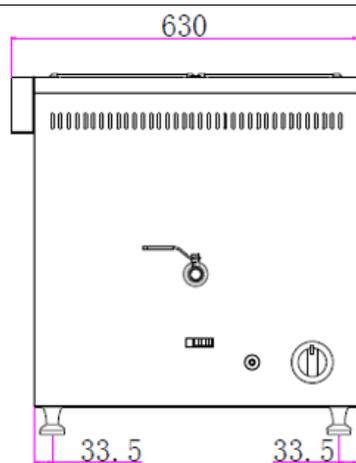
DISPOSITIVOS: RC-BMG4420H/ RC-BMG4420E/ RC-BMG4437/ RC-BMG3340/ RC-BMG4450



DISPOSITIVOS: RC-BMG66H/ RC-BM662E/ RC-BMG6637/ RC-BMG6630/ RC-BMG6650



DISPOSITIVOS: RC-BMG6020H/ RC-BMG6020E/ RC-BMG6037/ RC-BMG6030/ RC-BMG6050



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de